

Visual Signal System

signolux

Türklingeltaster

Deurbeltoets

Dørklokke-trykknapp

Przycisk dzwonka drzwiowego

Doorbell-pushbutton

Pulsante campanello

Dörrklockeknapp

Tlačítko dveřního zvonku



HUMANTECHNIK

Bouton de sonnette de porte

Pulsador de timbre de puerta

Ovikellopainike

Tlačidlo zvončeka

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihrer »signalux«-Lichtsignalanlage! Sie haben sich dabei für ein modernes und zuverlässiges System entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Anlage richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- Türklingeltaster
- Batterie (CR2032)
- Klebestreifen
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.



Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und nutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit sie auch für andere Nutzer jederzeit zugänglich ist.
- Beachten Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen stets die Anweisungen des Herstellers und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille).
- Bitte überprüfen Sie vor dem Bohren, ob in den Wänden Stromkabel und Wasserleitungen verdeckt verlaufen. Im Zweifelsfall ist die Verwendung eines Kabel-/Leitungssuchgeräts zu empfehlen.



Funktionsprinzip

Eine »signalux« Lichtsignalanlage besteht aus mindestens einem Sender (z.B. Türklingeltaster) und einem »signalux«-Empfänger. Es können bis zu 8 Sender pro Empfangsgerät angemeldet werden.

Wird z.B. der Türklingeltaster gedrückt, so wird ein Funksignal (Funkimpulse mit 868,425 MHz) zum »signalux«-Empfänger übertragen. Dieser signalisiert die empfangenen Signale akustisch durch Töne und optisch durch Leuchtzeichen.

Inbetriebnahme

1. Einlegen bzw. Austauschen der Batterie

Um die Knopfzellenbatterie (Typ CR2032) einlegen zu können, müssen Sie zuerst das Batteriefach öffnen.

- Stellen Sie den Türklingeltaster so auf eine Arbeitsfläche, dass sich die beiden Drehachsen der durchsichtigen Plastikfront (Abb.1 A und C) hinten befinden.

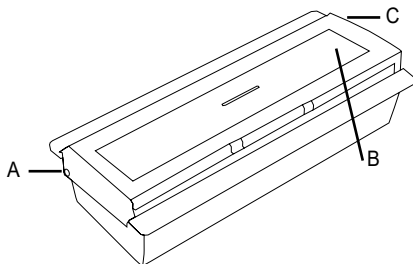


Abbildung 1: Türklingeltaster

- b) Drücken Sie nun auf der linken Seite vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Kugelschreiber) auf den kleinen Stift (Abb.1 A).
- c) Jetzt sollte sich die durchsichtige Plastikfront links (Abb.1 A) hochschieben und dann abnehmen lassen.
- d) Nun können Sie die kleine Schraube (Abb.1 B) mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher öffnen und die Vorderseite des Türklingeltasters, hinter der sich die Platine mit der Batterie befindet, abnehmen.
- e) Die Batterie (Knopfzelle CR 2032) kann jetzt in die Plastikhalterung auf der Platine (Abb.2 D) eingelegt werden.

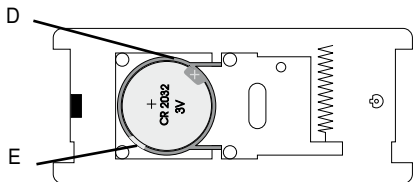


Abbildung 2: Batteriefach Türklingeltaster

- f) Wollen Sie eine Batterie auswechseln, dann entfernen Sie die vorherige mit einem kleinen flachen Schraubendreher aus ihrer Plastikhalterung durch vorsichtiges Anheben an der Ecke (Abb.2 E). Anschließend können Sie eine neue Batterie einlegen. Bitte achten Sie auf die richtige Polarität der Batterie.
- g) Zum Zusammensetzen des Türklingeltasters, siehe Punkt 3.

2. Namensschild beschriften und einsetzen

- a) Sollten Sie das Gehäuse noch nicht geöffnet haben, verfahren Sie wie unter Punkt 1 a) bis c) beschrieben.
- b) Die durchsichtige Plastikfront besteht aus zwei Teilen. Dazwischen lässt sich das beschriftete Namensschild (Maße: 94x24 mm) einschieben. Bitte achten Sie dabei darauf, dass Sie die Schrift richtig herum lesen können. Achten Sie auch darauf, dass das Namensschild eine Aussparung besitzt, die die Leuchtdiode nicht verdeckt oder zumindest das Licht hindurch scheinen lässt.
- c) Setzen Sie die beiden durchsichtigen Teile der Plastikfront wieder zusammen, so dass die Aussparungen ineinander greifen.
- d) Zum Zusammensetzen des Türklingeltasters, siehe Punkt 3.

3. Zusammensetzen des Türklingeltasters

- a) Wenn Sie nur das Namensschild geändert haben, springen Sie zu Punkt e).
- b) Achten Sie vor dem Zusammensetzen darauf, dass die kleine Schraube (Abb.1 B) an der richtigen Stelle greifen kann. Gegebenenfalls drehen Sie ein Gehäuseteil um 180°.
- c) Setzen Sie die Vorderseite in das Türklingeltastergehäuse ein und drücken Sie beide vorsichtig zusammen, bis die Gehäuseteile einrasten. Achten Sie hierbei auf den korrekten Sitz der eingelegten Gummidichtung.
- d) Schrauben Sie die kleine Schraube (Abb.1 B) mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher vorsichtig ein.
- e) Halten Sie den Türklingeltaster nun so, dass sich die kleine Schraube (Abb.1 B) rechts befindet.

- f) Auf der rechten Seite des Tasters befindet sich eine kleine Öffnung (Abb.1 C), in die der Scharnier-Stift der durchsichtigen Plastikfront eingehängt werden kann.
- g) Nun können Sie die durchsichtige Plastikfront so auflegen, bis sie fast komplett ihre Endlage erreicht hat. Sie müssen nur noch den kleinen Stift (Abb.1 A) vorsichtig hereindrücken und die durchsichtige Plastikfront einrasten lassen.

4. Vergessen Sie nicht, den Türklingeltaster bei Ihren »signolux«-Empfängern anzumelden!

- a) Halten Sie die Funktionstaste des jeweiligen Empfängers lange gedrückt. Die Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.
- b) Betätigen Sie den Türklingeltaster.
- c) Warten Sie ca. 20 Sekunden und testen Sie dann die Funktion.

5. Befestigung des Türklingeltasters

Sie können den Türklingeltaster mit dem mitgelieferten doppelseitigen Klebestreifen befestigen. Achten Sie dabei auf einen glatten, trockenen und sauberen Untergrund.

Wichtiger Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Metallteile und andere Baumaterialien die Ausbreitung des Funksignals beeinträchtigen können. Da solche Metallteile sichtbar oder unsichtbar am gewünschten Befestigungs- oder Aufstellungs-ort vorhanden sein können, sollten Sie vor jeder Befestigung einen Funktionstest exakt an der Befestigungsstelle durchführen.

Wählen Sie gegebenenfalls einen anderen Befestigungs-ort, falls der Empfang nicht gewährleistet ist.



Technische Daten

Arbeitsbereich	-10 bis 40°C
Funkfrequenz	868,425 MHz
Reichweite (Freiflächen)	bis zu 200 m
HF-Leistung	<10 mW
Batterie	CR2032
Batterielebensdauer (5 Betätigungen pro Tag)	18 Monate
Maße (HxBxT)	41 x 90 x 23 mm
Gewicht	41 g



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

- 2011 / 65 / + 2015 / 863 / EU RoHS-Richtlinie
- 2012 / 19 / EU WEEE-Richtlinie
- 2014 / 53 / EU RED-Richtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.

CE Konformitätserklärungen stehen im Internet unter <http://www.humanteknik.com/service> zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.

We would like to congratulate you on purchasing the »signolux« alerting system! You have chosen modern and reliable devices. Kindly read the user manual carefully in order to use the device properly and to familiarise yourself with all the possibilities this system offers.

Package contents

Please check if all following parts are included:

- Doorbell-pushbutton
- Battery (CR2032)
- Double-sided adhesive strip
- User manual
- Warranty card

Should any parts be missing, kindly contact your specialist dealer or the manufacturer directly.



Safety instructions

- Prior to putting the device into operation and using it, kindly read this manual thoroughly and in full.
- Store this operating manual in a safe place so that it is also accessible for other users at any time.
- When using power tools always follow the instructions of the manufacturer and wear suitable protective equipment (e.g. protective goggles).
- Kindly check before starting to drill if there are any hidden electric cables and water pipes in the walls. In case of doubt we recommend using a cable detector.

Functioning principle

A »signolux« alerting system consists of at least one transmitter (e.g. doorbell pushbutton) and a »signolux« receiver. Up to 8 transmitters can be assigned to each event icon of the receivers.

If e.g. the doorbell pushbutton is pressed, a radio signal (868,425 MHz radio frequency) is transmitted to the »signolux« receiver. Depending on the receiver type, the received signals are indicated with light, sound or vibration.

Setup

1. Inserting and replacing the battery

In order to be able to insert the coin cell battery (type CR 2032) you first have to open the battery compartment.

- a) Place the doorbell pushbutton in such a way on the work surface that the pivots of the transparent plastic face are at the rear (fig. 1 A and C).

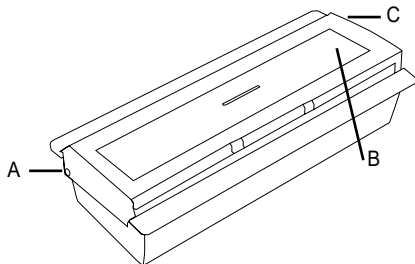


Figure 1: Doorbell-pushbutton

- b) Using a pointed object (e.g. biro) carefully press now the small pin on the left side (fig. 1 A).
- c) Now you should be able to push up and remove the transparent plastic face (fig. 1 A).
- d) You can now open the small screw (fig. 1 B) using a small Phillips screwdriver and remove the front of the doorbell pushbutton behind which there is the PCB with the battery.
- e) Insert the battery (coin cell CR 2032) into the plastic support on the PCB (fig. 2 D).

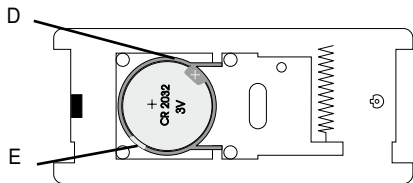


Figure 2: Battery compartment

- f) If you would like to replace a battery, remove the old one with a small flat screwdriver from its plastic support by lifting the edge slightly (fig. 2 E). Afterwards you can insert a new battery. Kindly ensure correct polarity of the battery.
- g) Please refer to step 3 for the assembly of the doorbell pushbutton.

2. Inserting the name plate

- a) If you have not opened the housing yet, kindly proceed as described under step 1 a) to c).

- b) The transparent plastic face consists of two parts. The labelled name plate can be inserted between them (dimensions: 94 x 24 mm). Please ensure that the labelling is the right way up. Also keep in mind that the name plate has a small cutout for the status LED.
- c) Put the two transparent parts of the plastic face back together so that the notches interlock.
- d) Please refer to step 3 for the assembly of the doorbell pushbutton.

3. Assembly

- a) If you have changed only the name tag, proceed to step e)
- b) Before assembling ensure that the small screw (fig. 1 B) can grip at the right spot. If required turn one part of the housing by 180°. Please make sure that the rubber gasket sits correctly within the housing.
- c) Insert the front face into the housing of the doorbell pushbutton and press both firmly together until the housing parts lock in place.
- d) Carefully drive in the small screw (fig. 1 B) with a small Phillips screwdriver.
- e) Now hold the doorbell pushbutton in such a way that the small screw (fig. 1 B) is on the right.
- f) At the right side of the pushbutton there is a small opening (fig. 1 C) where the hinge pin of the transparent plastic face can be inserted.
- g) You can now position the transparent plastic face in such a way until it has almost reached its final position. You only have to carefully press the small pin (fig. 1 A) and to lock the transparent plastic face in place.



4. Do not forget to register your doorbell-pushbutton to your »signolux«-receivers!

- a) Keep the function button of the according receiver pressed. The event icons light up in sequence. Release the button when the desired icon is lit.
- b) Press the doorbell-pushbutton.
- c) Wait for approx. 20 seconds and test the function.

5. Mounting the doorbell pushbutton

You can mount the doorbell pushbutton using the supplied strips of double-sided tape. Take care to adhere it to a smooth, dry and clean surface.

Important note:

Kindly keep in mind that metal parts and other building materials may interfere with the transmission of the radio signal. As they can be either visible or hidden at the desired mounting location you should always carry out a functional test at the mounting location before starting the mounting process, and, if required, choose a different mounting or installation location if the reception is not guaranteed.



Hereby, Sarabec Ltd declares that this device complies with all relevant UK Statutory Instruments.

The full declarations of conformity for this device are available from Sarabec Ltd., 15 High Force Road, MIDDLESBROUGH TS2 1RH. UK.

Sarabec's EU authorised representative:
HUMANTECHNIK GmbH, Im Wörth 25,
D-79576 Weil am Rhein, Germany

Technical data

Work range	-10 bis 40°C
Radio frequency	868,425 MHz
Range (open spaces)	up to 200 m
HF capacity	<10 mW
Battery	CR2032
Battery service life (5 activations per day)	18 months
Dimensions (HxWxD)	41 x 90 x 23 mm
Weight	41 g

This device complies with the following EC standards:



- 2011 / 65 / + 2015 / 863 / EC RoHS - Directive
- 2012 / 19 / EC WEEE - Directive
- 2014 / 53 / EC RED - Directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. CE compliance declarations are available on the Internet at

<http://www.humantechnik.com/service>

Technical specifications subject to change without prior notice.



Nous vous félicitons d'avoir acheté un appareil « signolux ». Vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire l'intégralité de ce mode d'emploi avec attention afin de mettre en service l'appareil correctement et de vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

Contenu standard livré

Veuillez vérifier si toutes les pièces énumérées ci-dessous sont incluses :

- Bouton de sonnette de porte
- Pile (CR2032)
- Ruban adhésif
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

S'il manque des pièces, veuillez vous adresser aux revendeurs ou directement au fabricant.



Consignes de sécurité

- Avant de mettre en service et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour qu'il soit également accessibles aux autres utilisateurs.
- Respectez toujours les consignes du fabricant et portez un équipement de protection adapté (par ex. lunettes de protection) lorsque vous utilisez des outils électriques.
- Avant de commencer le perçage, vérifiez si des câbles électriques et des conduites d'eau sont cachés dans les murs. En cas de doute, il est recommandé d'utiliser un détecteur de câbles et de conduites.

Principe de fonctionnement

Le système de signal lumineux se compose d'au moins un émetteur (par ex. bouton de sonnette de porte) et d'un récepteur « signolux ». Le système permet d'intégrer jusqu'à 8 émetteurs.

Lorsque le bouton de sonnette de porte est par ex. actionné, un signal radio (impulsion radio de 868,425 MHz) est transmis au récepteur « signolux ». Celui-ci retransmet les signaux reçus de manière sonore et visuelle par des sons et des signaux lumineux.

Mise en service

1. Mise en place et remplacement de la pile

Pour pouvoir mettre la pile bouton (type CR2032) en place, vous devez d'abord ouvrir le compartiment à pile.

- a) Posez le bouton de sonnette de porte sur le plan de travail de manière à ce que les deux pivots du cache en plastique transparent (fig. 1A et C) se trouvent à l'arrière.

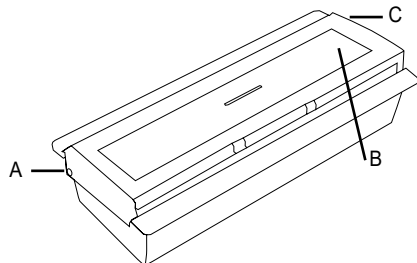


Figure 1: Bouton de sonnette de porte

- b) À l'aide d'un objet pointu (par ex. stylo à bille), appuyez ensuite prudemment sur la petite broche sur le côté gauche (fig. 1A).
- c) Le cache en plastique transparent doit alors pouvoir être soulevé à gauche (fig. 1A) et retiré.
- d) Vous pouvez maintenant ouvrir la petite vis (fig. 1B) avec un petit tournevis cruciforme et retirer la partie avant de du bouton de sonnette de porte derrière lequel se trouve la platine avec la pile.
- e) La pile (pile bouton CR 2032) peut maintenant être mise en place dans le logement en plastique sur la platine (fig. 2D).

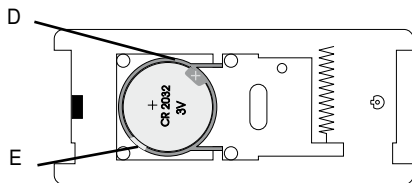


Figure 2: Compartiment à pile bouton

- f) Pour remplacer la pile, sortez la pile précédente de son logement en plastique en la soulevant légèrement sur le côté à l'aide d'un tournevis plat (fig. 2E). Vous pouvez ensuite installer la nouvelle pile. Veuillez respecter la polarité de la pile.
- g) Pour l'assemblage de du bouton de sonnette de porte, voir point 3.

2. Mettre une inscription sur l'étiquette et l'insérer

- a) Si vous n'avez pas encore ouvert le boîtier, procédez tel que décrit au point 1 a) à c).
- b) Le cache en plastique transparent se compose de deux pièces. L'étiquette portant votre inscription (dimensions : 94 x 24 mm) se glisse entre ces deux pièces. Veillez à ce que l'inscription soit dans le bon sens. Veillez également à ce que l'étiquette comporte une fente qui ne couvre pas la diode électroluminescente ou que du moins elle laisse transparaître la lumière.
- c) Réassemblez les deux pièces transparentes du cache en plastique de manière à ce qu'elles s'encliquètent.
- d) Pour l'assemblage de du bouton de sonnette de porte, voir point 3.

3. Assemblage du bouton de sonnette de porte

- a) Si vous avez uniquement modifié l'étiquette, passez directement au point e).
- b) Avant l'assemblage, veillez à ce que la petite vis (fig. 1B) s'insère au bon endroit. Le cas échéant, tournez le boîtier de 180°.
- c) Insérez la partie avant dans le boîtier du bouton de sonnette de porte et poussez prudemment sur les deux éléments jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent. Veillez à ce que le joint en caoutchouc soit correctement placé.
- d) Serrez prudemment la petite vis (fig. 1B) à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- e) Placez ensuite le bouton de sonnette de porte de manière à ce que la petite vis (fig. 1B) se trouve à droite.

f) À droite du bouton, se trouve une petite ouverture (fig. 1C), dans laquelle la broche de charnière du cache en plastique transparent peut s'insérer.

g) Vous pouvez maintenant poser le cache en plastique transparent jusqu'à ce qu'il soit pratiquement en position finale. Il vous suffit ensuite d'introduire prudemment la petite broche (fig. 1A) et de faire s'encliqueter le cache en plastique transparent.

2. N'oubliez pas de déclarer le bouton d'appel au récepteurs »signolux« !

a) Maintenez la touche fonction de l'émetteur longuement enfoncée. Les symboles s'illuminent les uns après les autres. Relâchez la touche dès que le symbole souhaité s'allume.

b) Actionnez le bouton de sonnette de porte.

c) Attendez env. 20 secondes et testez ensuite la fonction.

5. Fixation du bouton de sonnette de porte

Vous pouvez fixer le bouton de sonnette de porte à l'aide du ruban adhésif à double face fourni.. Faites attention à une surface lisse, propre et sec.

Remarque importante : Veuillez noter que les pièces métalliques et d'autres matériaux de construction peuvent gêner la propagation du signal radio. Comme ceux-ci peuvent être présents de manière visible ou invisible à l'endroit de fixation ou d'installation, il est conseillé d'effectuer un test radio à l'endroit exact de la fixation avant toute fixation et le cas échéant de choisir un autre endroit de fixation lorsque la réception n'est pas garantie.

Caractéristiques techniques

Plage d'opération	-10 à 40°C
Fréquence radio	868,425 MHz
Portée (aire dégagée)	jusqu'à 200 mètres
Puissance HF	<10 mW
Pile	CR2032
Durée de vie de la pile (5 utilisations par jour)	18 mois
Dimensions (HxIxP)	41 x 90 x 23 mm
Poids	41 g



Cet appareil est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne suivantes :

- 2011 / 65 / + 2015 / 863 / CE Directive RoHS
- 2012 / 19 / CE Directive WEEE
- 2014 / 53 / CE Directive RED

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur le site Internet www.humanteknik.com/service.

Sous réserve de modifications techniques.

Wij feliciteren u met de aanschaf van uw »signolux«. U heeft hiermee gekozen voor een modern en betrouwbaar systeem. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, om het systeem correct in bedrijf te kunnen nemen en vertrouwd te raken met alle mogelijkheden van het systeem.

Standaard leveringsomvang

Controleer of alle hieronder opgesomde delen aanwezig zijn:

- Deurbeltoets
- Batterij (CR2032)
- Plakstrip
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekarta

Mochten er delen ontbreken, gelieve dan contact op te nemen met de vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.



Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en in zijn geheel door, voordat u het toestel in gebruik neemt en gebruikt.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat deze ook voor andere gebruikers altijd toegankelijk is.
- Neem bij het gebruik van elektronisch gereedschap steeds de aanwijzingen van de fabrikant in acht en draag een geschikte veiligheidsuitrusting (bv. een veiligheidsbril).
- Controleer voor het boren of er in de wanden stroomkabels of waterleidingen weggewerkt zijn. Bij twijfel wordt het gebruik van een kabel-/leidingzoekapparaat aanbevolen.

Werkingsprincipe

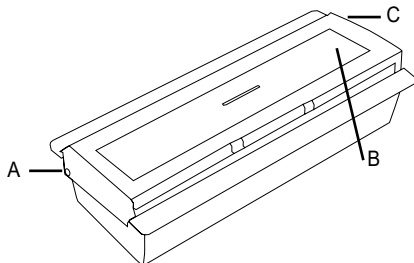
Een »signolux« lichtsinaalinstallatie bestaat ten minste uit een zender (bv. een deurbeltoets) en een »signolux«-ontvanger. Er kunnen tot 8 zenders aan verbonden worden. Als bv. op de deurbeltoets gedrukt wordt, dan wordt er een radiosignaal (radio-impulsen met 868,425 MHz) naar de »signolux«-ontvanger overgedragen. Deze signaleert de ontvangen signalen akoestisch en optisch met behulp van tonen en lichttekens.

Ingebruikname

1. Het plaatsen c.q. vervangen van de batterij

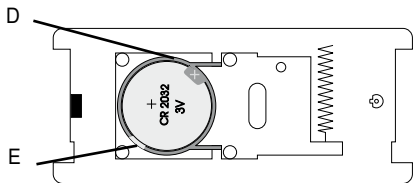
Om de knoopcelbatterij (type CR2032) te kunnen plaatsen, moet u ten eerste het batterijvak openen.

a) Plaats de deurbeltoets zo op het werkvlak dat de beide draaiassen van het doorzichtige plastic frontje (afb. 1A en C) zich achter bevinden.



Afbeelding 1: Deurbeltoets

- b) Druk nu voorzichtig met een scherp voorwerp op de linkerzijde (bv. een balpen) op de kleine pin (afb. 1A).
- c) Nu zal het doorzichtige plastic frontje links (afb. 1A) omhoog schuiven, waarna het verwijderd kan worden.
- d) Nu kunt u de kleine schroef (afb. 1B) met een kleine kruiskopschroevendraaier openen en de voorzijde van de deurbeltoets, waarachter zich de printplaat met de batterij bevindt, wegnemen.
- e) De batterij (knoopcel CR 2032) kan nu in de plastic houder op de printplaat (afb. 2D) geplaatst worden.



Afbeelding 2: Batterijvak deurbeltoets

- f) Indien u een batterij wilt verwisselen, dan verwijdert u de oude met een kleine vlakke schroevendraaier uit zijn plastic houder door voorzichtig de hoek op te lichten (afb. 2 E). Vervolgens kunt u een nieuwe batterij plaatsen. Let op de juiste polariteit van de batterij.
- g) Voor het in elkaar zetten van de deurbeltoets, zie punt 3.

2. Naamplaatje beschrijven en inleggen

- a) Ga, indien u de behuizing nog niet geopend heeft, te werk zoals beschreven bij punt 1 a) tot c).
- b) Het doorzichtige plastic frontje bestaat uit twee delen. Daartussen kunt u het beschreven naamplaatje (maat: 94 x 24 mm) schuiven. Let u er daarbij op dat u het geschrevene goed kunt lezen. Let er ook op dat er een uitsparing in het naamplaatje zit, die de lichtdiode niet afdekt of op zijn minst lichtdoorschijnend is.
- c) Plaats de beide doorzichtige delen van het plastic frontje weer in elkaar, zodat de uitsparingen in elkaar grijpen.
- d) Voor het in elkaar zetten van de deurbeltoets, zie punt 3.

3. Het in elkaar zetten van de deurbeltoets

- a) Als u alleen het naamplaatje veranderd heeft, kunt u gelijk naar punt e) gaan.
- b) Let voor het in elkaar zetten erop dat de kleine schroef (afb. 1 B) op de juiste plek kan grijpen. Eventueel draait u een deel van behuizing 180° om.
- c) Plaats de voorzijde in de behuizing van de deurbeltoets en druk beide voorzichtig in elkaar, tot de delen van de behuizing ineensluiten. Let er hierbij op of de geplaatste rubber afdichting goed vastzit.
- d) Schroef de kleine schroef (afb. 1 B) met een kleine kruiskopschroevendraaier er voorzichtig in.
- e) Houd de deurbeltoets nu zo dat de kleine schroef (afb. 1 B) zich rechts bevindt.

- f) Op de rechterzijde van de toets bevindt zich een kleine opening (afb. 1 C), waar de scharnierpen van het doorzichtige plastic frontje in gehangen kan worden.
- g) Nu kunt u het doorzichtige plastic frontje zo neerleggen, tot deze bijna helemaal de definitieve plaats bereikt heeft. U moet nu alleen nog de kleine pin (afb. 1 A) voorzichtig erin drukken en het doorzichtige plastic frontje erin laten sluiten.

4. Vergeet u niet de deurbelrukknop op uw »signalux«-ontvanger aan te melden!

- a) Hou de functieknop van uw ontvanger langere tijd ingedrukt. De symbolen zullen na elkaar oplichten. Laat de knop los zodra het gewenste symbool oplicht.
- b) Activeer nu een signaal met uw deurbeltoets.
- c) Wacht ca. 20 seconden en test dan de functie.

5. Bevestiging van de deurbeltoets

U kunt de deurbeltoets met de meegeleverde dubbelzijdige plakstrips bevestigen. Maak sur het oppervlak is vlak, schoon en droog.

Belangrijke waarschuwing: Houd er rekening mee dat metalen delen en andere bouwmaterialen de verspreiding van het radiosignaal kunnen beïnvloeden. Aangezien ze zichtbaar of onzichtbaar op de gewenste bevestigings- of opstellingsplaats aanwezig kunnen zijn, moet u voor iedere bevestiging een functioneringstest uitvoeren exact op de plaats van bevestiging en eventueel een andere bevestigings- of opstellingsplaats kiezen indien de ontvangst niet gewaarborgd is.

Technische gegevens

Werkingsbereik	-10 tot 40°C
Radiofrequentie	868,425 MHz
Bereik (open terrein)	tot 200 m
HF-capaciteit	<10 mW
Batterij	CR2032
Levensduur batterij (5 inschakelingen per dag)	18 maanden
Afmetingen (hxbxd)	41 x 90 x 23 mm
Gewicht	41 g



Dit toestel voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2011 / 65 / + 2015 / 863 / EU RoHS-richtlijn
- 2012 / 19 / EU WEEE-richtlijn
- 2014 / 53 / EU RED-richtlijn

De conformiteit met bovengenoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het toestel. CE-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking op <http://www.humantechnik.com/service>

Technische wijzigingen voorbehouden.

Complimenti per avere acquistato il nostro prodotto «signolux». Acquistando questo prodotto avete scelto un sistema moderno ed affidabile. Leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso, per poter mettere correttamente in funzione il sistema e per familiarizzare con tutte le sue funzionalità.

Contenuto della confezione:

Si prega di verificare che tutti i componenti seguenti siano inclusi nella confezione:

- pulsante del campanello della porta
- batteria (CR2032)
- nastro biadesivo
- istruzioni per l'uso
- certificato di garanzia

In caso di parti mancanti, si prega di contattare il rivenditore o rivolgersi direttamente dal produttore.



Avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione ed utilizzare l'apparecchio, leggere con cura e per intero le presenti istruzioni per l'uso.
- Conservare questo manuale con cura, in modo da poter essere sempre a portata di mano anche per altri utenti.
- Quando si utilizzano utensili elettrici, leggere sempre attentamente le istruzioni del produttore ed utilizzare adeguati sistemi di protezione (ad es. occhiali protettivi).
- Prima di praticare i fori, accertarsi che l'area della parete interessata sia priva di cavi elettrici e tubature idrauliche murate. Se non si è completamente sicuri, si consiglia di utilizzare un rilevatore di metalli.

Principio di funzionamento

L'impianto a segnale luminoso «signolux» è costituito da almeno un trasmettitore (ad es. pulsante del campanello) e un ricevitore «signolux». Il numero max. di trasmettitori che possono essere collegati è 8.

Se per esempio il pulsante del campanello viene premuto, viene trasmesso al ricevitore «signolux» un segnale radio (impulsi radio da 868,425 MHz). Il ricevitore comunica i segnali ricevuti sia acusticamente che visivamente, tramite toni e segnali luminosi.

Configurazione

1) Inserimento e sostituzione della batteria

Per introdurre la batteria a bottone (CR2032) occorre prima aprire il vano batteria.

- Disporre il pulsante campanello su una superficie di lavoro in maniera tale che entrambi gli assi di rotazione della mascherina frontale di plastica trasparente (fig. 1A e C) si trovino dietro.

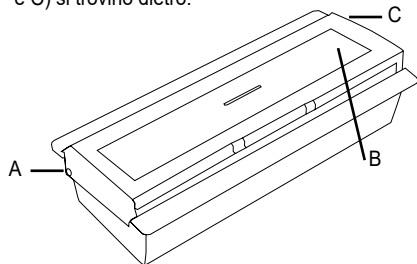


Figura 1: pulsante del campanello

- b) Premere delicatamente con un oggetto appuntito (ad es. una penna a sfera) sul piccolo perno del lato sinistro (fig. 1A).
- c) Ora si dovrebbe essere in grado di sollevare la mascherina trasparente da sinistra (fig. 1A) in modo da poterla rimuovere.
- d) A questo punto svitare la piccola vite (fig. 1B) con un cacciavite a croce di piccole dimensioni e rimuovere il lato frontale del pulsante, dietro il quale si trova la scheda con la batteria.
- e) Inserire la batteria a bottone (CR 2032) nel supporto di plastica sulla scheda (fig. 2D).

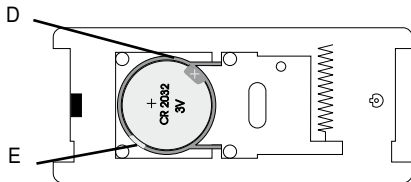


Figura 2: vano batteria

- f) Se si desidera sostituire la batteria, rimuoverla dal supporto in plastica tramite un cacciavite a testa piatta di piccole dimensioni, sollevandola leggermente dall'angolo (fig. 2E). Dopodiché sarà possibile inserire la nuova batteria, accertandosi che la polarità sia corretta.
- g) Per l'assemblaggio del pulsante del campanello, vedere il punto 3

2. Inserimento etichetta e targhetta

- a) Se non avete ancora aperto l'involucro, procedete come descritto nel punto 1 [dal punto a) al punto c)].
- b) La mascherina frontale trasparente è costituita da due pezzi. Nel mezzo si introduce l' etichetta con il nome stampato (dimensioni: 94 x 24 mm).
- c) Assicurarsi che la scritta sia posizionata correttamente. Accertarsi inoltre che l' etichetta presenti un ritaglio, che non copra il diodo luminoso o perlomeno che lasci passare la luce.
- d) Riassemblare di nuovo entrambi i pezzi trasparenti della mascherina, così da fare combaciare tra loro le rientranze.
- e) Per l'assemblaggio del pulsante del campanello, vedere il punto 3.

3. Assemblaggio del pulsante del campanello

- a) Se avete modificato soltanto l' etichetta, passate al punto e).
- b) Assicurarsi prima del montaggio, che la vite piccola (fig. 1B) possa ingranare nel punto giusto. Ruotare eventualmente una parte dell'involucro di 180°. Assicurarsi che la guarnizione di gomma sia correttamente posizionata.
- c) Inserire il lato frontale nell'involucro del pulsante e premerli tra di loro con delicatezza fino a quando le parti dell'involucro non scattano in posizione.
- d) Avvitare la piccola vite (fig. 1B) con un cacciavite a croce di piccole dimensioni.
- e) Premere il pulsante in maniera tale che la vite piccola (fig. 1B) si trovi a destra.

- f) Sul lato destro del pulsante si trova una piccola apertura (fig. 1C), dove può essere inserito il perno della targhetta di plastica trasparente.
- g) A questo punto è possibile inserire la mascherina fino a quando non raggiunge quasi completamente la sua posizione finale. Ora si deve solo premere con cautela il perno (fig. 1A) e far scattare la mascherina.

4. Non dimenticare di registrare il pulsante del campanello con i ricevitori »signolux«!

- a) Tenere premuto a lungo il tasto funzione del ricevitore. Così facendo, i simboli si accendono uno dopo l'altro. Non appena si illumina il simbolo desiderato, rilasciare il tasto.
- b) A questo punto, premere il pulsante del campanello.
- c) Attendere ca. 20 secondi; eseguire dopodiché una prova di funzionamento.

5. Fissaggio del pulsante del campanello

Il pulsante campanello si può fissare con il nastro biadesivo, fornito in dotazione. Prestare attenzione che le superfici siano pulite ed asciutte.

Nota importante: Si osservi che le parti metalliche e altri materiali da costruzione possono interferire con la trasmissione del segnale radio. Dato che queste possono essere invisibili, prima di fissare il prodotto è bene effettuare un test funzionale nel punto di fissaggio esatto, e scegliere eventualmente un altro punto qualora la ricezione non sia garantita.

Dati tecnici

Temperatura di esercizio	-10 -- + 40°C
Frequenza radio	868,425 MHz
Copertura (aree libere)	fino a 200 m
Potenza HF	<10 mW
Batteria	CR2032
Durata batteria (5 azionamenti al giorno)	18 Mesi
Dimensioni (A x L x P)	41 x 90 x 23 mm
Peso	41 g



Questo dispositivo è conforme alle seguenti normative UE:

- Direttiva 2011 / 65 / + 2015 / 863 / UE RoHS
- Direttiva 2012 / 19 / UE WEEE
- Direttiva 2014 / 53 / UE RED

La conformità ai requisiti di cui sopra è comprovata dal contrassegno CE riportato sull'apparecchio. Le dichiarazioni di conformità CE sono disponibili online all'indirizzo <http://www.humantechnik.com/service>

Specifiche tecniche soggette a variazioni senza preavviso.

Le felicitamos por haber adquirido «signolux». Se ha decidido por un sistema moderno y fiable. Por favor, lea detenidamente el Manual de instrucciones para poder poner en marcha el equipo adecuadamente y poder familiarizarse con todas las opciones del sistema.

Volumen de suministro estándar

Compruebe si hay todos los componentes mencionados a continuación:

- Pulsador de timbre de puerta
- Pila (CR2032)
- Cinta adhesiva
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía

Si faltasen componentes, póngase en contacto con el distribuidor especializado o directamente con el fabricante.



Instrucciones de seguridad

- Antes de poner el aparato en funcionamiento y utilizarlo, lea detenida e íntegramente este manual de instrucciones.
- Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones para que este sea accesible para otros usuarios en todo momento.
- Siempre tenga en cuenta las instrucciones del fabricante cuando maneje herramientas eléctricas y lleve puesto el equipo de protección adecuado (p. ej. gafas de protección).
- Compruebe antes de perforar si hay cables eléctricos o tuberías de agua que pasan ocultos por la pared. En caso de dudas, recomendamos utilizar un aparato detector de cables/tuberías.

Principio de funcionamiento

Un equipo de señales luminosas «signolux» consiste como mínimo de un emisor (p.ej. pulsador de timbre de puerta) y un receptor «signolux». Se pueden unir hasta 8 emisores. Si se pulsa p.ej. el pulsador de timbre de puerta, se transmite una señal de radio (impulsos de radio con 868,425 MHz) al receptor «signolux». Este señala las señales recibidas de modo acústico y visual a través de tonos e indicaciones luminosas.

Puesta en servicio

1. Inserte o sustituya la batería

Para poder insertar la pila de botón (tipo CR2032), debe abrir primero el compartimento para la pila.

- a) Coloque el pulsador de timbre de puerta en una superficie de trabajo de modo que ambos ejes rotatorios de la parte frontal de plástico transparente (Ilus. 1A y C) estén en la parte trasera.

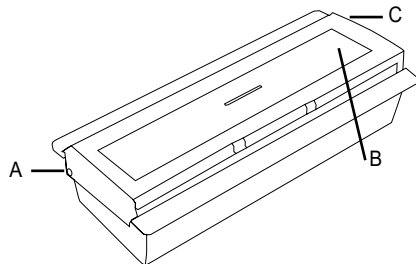


Ilustración 1: Pulsador de timbre de puerta

- b) Presione con cuidado sobre el lado izquierdo con un objeto afilado (p.ej. bolígrafo) en la pequeña chaveta (Ilus. 1A).
- c) Ahora la parte delantera de plástico transparente de la izquierda (Ilus. 1A) debería levantarse y retirarse.
- d) Ahora puede aflojar el tornillo pequeño (Ilus. 1B) con un pequeño destornillador de ranura en cruz y retirar la parte delantera del pulsador de timbre de puerta, que se encuentra detrás de la pletina con la pila.
- e) La batería (botón CR 2032) se puede insertar ahora con el soporte de plástico sobre la pletina (Ilus. 2D).

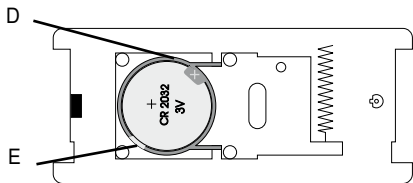


Ilustración 2: Compartimento de la pila

- f) Si desea sustituir una pila, entonces saque primero la que hay con un pequeño destornillador plano del soporte de plástico elevándola cuidadosamente por la esquina (Ilus. 2E). A continuación, puede introducir una nueva pila. Preste atención a la polaridad adecuada de la pila.
- g) Para montar el pulsador de timbre de puerta, véase el Punto 3.

- 2. Rotular e inserta placa con el nombre
 - a) Si todavía no ha abierto la carcasa, siga los pasos que se describen en el Punto 1 de a) a c).
 - b) La parte delantera de plástico transparente se compone de dos piezas. Entre ellas se inserta la placa del nombre rotulada (Dimensiones: 94 x 24 mm). Tenga en cuenta que lo rotulado se puede leer correctamente. Preste atención a la cavidad de la placa del nombre, que no tapa el diodo luminoso o por lo menos deja que se vea su iluminación.
 - c) Vuelva a montar ambas piezas transparentes de la parte delantera de plástico de modo que ambas cavidades encajen entre sí.
 - d) Para montar el pulsador de timbre de puerta, véase el Punto 3.
- 3. Montaje del pulsador de timbre de puerta
 - a) Si ha modificado la placa del nombre, vaya directamente al Punto e)
 - b) Preste atención antes del montaje a que el pequeño tornillo (Ilus. 1B) encaje bien en el lugar adecuado. Si fuera necesario, gire la pieza de la carcasa 180°.
 - c) Inserte las partes delanteras de la carcasa del pulsador de timbre de puerta y presione ambas con precaución hasta que estas encajen. Preste atención aquí al asiento correcto de la junta de goma colocada.
 - d) Apriete cuidadosamente el pequeño tornillo (Ilus. 1 B) con un pequeño destornillador con ranura en cruz.
 - e) Mantenga el pulsador de timbre de puerta de modo que el pequeño tornillo (Ilus. 1 B) se encuentre a la derecha.

- f) En el lado derecho del pulsador hay una pequeña abertura (Ilus. 1 C) en la que puede colgarse la espiga para la charnela de la parte delantera de plástico transparente.
- g) Ahora puede colocar la parte delantera de plástico transparente hasta que haya llegado casi por completo a su posición final. Ahora debe insertar presionando con cuidado la pequeña espiga (Ilus. 1 A) y dejar que la parte delantera de plástico transparente encaje.

4. No se olvide de registrar el pulsador de timbre de puerta en sus receptores „signalux“!

- a) Los símbolos se iluminan consecutivamente. Suelte la tecla cuando se encienda el símbolo deseado.
- b) Active ahora el pulsador de timbre de puerta.
- c) Espere unos 20 segundos y pruebe luego su funcionamiento.

5. Sujeción del pulsador de timbre de puerta

Puede sujetar el pulsador de timbre de puerta con la cinta adhesiva de doble cara suministrada.

Indicación importante: Tenga en cuenta que las piezas de metal u otros materiales de construcción pueden perjudicar la expansión de la señal de radio.

Ya que estos pueden estar visibles o invisibles en el lugar de sujeción o emplazamiento, antes de llevar a cabo la sujeción debe realizar una prueba de funcionamiento exactamente en el lugar de sujeción y, dado el caso, buscar otro lugar de sujeción y emplazamiento en que quede garantizada la recepción.

Datos técnicos

Área de funcionamiento	De -10 a 40°C
Radiofrecuencia	868,425 MHz
Alcance (superficies libres)	hasta 200 m
Potencia de alta frecuencia	<10 mW
Pila	CR2032
Vida útil de la pila (5 accionamientos por día)	18 meses
Dimensiones (AlxAnxPr)	41 x 90 x 23 mm
Peso	41 g



Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:

- 2011 / 65 / + 2015 / 863 / UE Directiva RoHS
- 2012 / 19 / UE Directiva WEEE
- 2014 / 53 / UE Directiva RED

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en <http://www.humantechnik.com/service>

Salvo modificaciones técnicas.

Tillykke med dit nye »Signalux« dørtryk!

Husk at læse denne brugervejledning grundigt. Den beskriver, hvordan enheden sættes op, og du lærer systemets muligheder at kende.

Pakkens indhold

Undersøg venligst, om de følgende dele er med i pakken:

- Dørklokke-trykknap
- Batteri CR2032 (indbyggede)
- Dobbelt-sided klæbestrimmel
- Denne brugervejledning
- Garantibevis

Kontakt din forhandler, hvis nogle af disse dele mangler.



Sikkerhedsinformation

- Før enheden tages i brug, læs da hele denne brugervejledning grundigt.
- Opbevar denne brugervejledning et sted, hvor andre brugere også kan finde den.

Funktion

Et »Signalux«-alarmsystem består af mindst én sender (fx dørklokke-trykknap) og én »Signalux«-modtager.

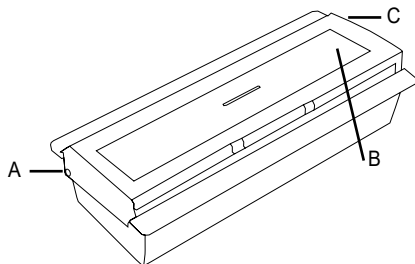
Hvis der fx trykkes på dørklokke-trykknappen, sendes der et radiosignal (868,425 MHz radiofrekvens) til »signalux«-modtageren. Afhængigt af modtagertypen indikeres de modtagne signaler med lys, lyd eller vibration.

Opsætning

1. Isætning og udskiftning af batteri

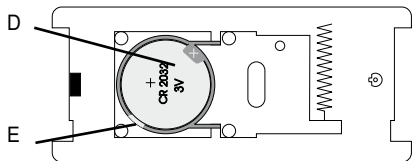
For at isætte batteriet (CR 2032) skal du først åbne indtil batterirummet.

- Læg dørklokke-trykknappen på et bord, således at de to drejetappe på den klare plastplade vender bagud (fig. 1 A og C).



Figur 1: Dørklokke-trykknap

- b) Med en spids genstand (fx en kuglepen) trykker du nu forsigtigt på den lille stift på venstre side (fig. 1 A).
- c) Nu skulle du kunne presse den klare plastplade op og fjerne den (fig. 1 A).
- d) Du kan nu åbne den lille skrue (fig. 1 B) ved hjælp af en lille Phillips-skruetrækker og fjerne forsiden af dørklokke-trykknappen, bag hvilken batteriet sidder på en printplade.



Figur 2: Batterirum

- e) Sæt batteriet (knapcelle CR 2032) i plastholderen på printpladen (fig. 2 D).
- f) Hvis du ønsker at udskifte et batteri, skal du først fjerne det gamle fra plastholderen ved at løfte kanten en smule op (fig. 2 E) med en lille kærnskruetrækker. Herefter kan du sætte et nyt batteri i. Vær opmærksom på, at batteriet vender rigtigt (korrekt polaritet).
- g) Se trin 3 for anvisninger i samling af dørklokke-trykknappen.

2. Isætning af navneplade

- a) Hvis du endnu ikke har åbnet huset, skal du gøre dette som beskrevet i trin 1 a) til c)
- b) Den klare plastplade består af to dele. Navnepladen med mærkaten kan indføres mellem disse (mål: 94 x 24 mm). Sørg for, at mærkaten vender den rigtige vej. Kontrollér også, at navnepladen har en lille udskæring til status-LED'en.
- c) Sæt de to klare dele af plastpladen sammen igen, så hakkene går i indgreb.
- d) Se trin 3 for anvisninger i samling af dørklokke-trykknappen.

3. Samling

- a) Hvis du kun har skiftet navnepladen, kan du gå direkte til trin e).
- b) Inden samlingen skal du sikre dig, at den lille skrue (fig. 1 B) kan gribe ind på det rigtige sted. Om nødvendigt kan den ene del af huset drejes 180°. Kontrollér, at gummipakningen er sat korrekt i huset.
- c) Indsæt forsiden i dørklokke-trykknappens hus, og tryk delene godt sammen, indtil husets dele går i indgreb.
- d) Skru forsigtigt den lille skrue (fig. 1 B) i med en lille Phillips-skruetrækker.
- e) Hold nu dørklokke-trykknappen på en sådan måde, at den lille skrue (fig. 1 B) er til højre.
- f) På højre side af trykknappen er der en lille åbning (fig. 1 C), hvor den klare plastplades hængselstap kan indsættes.
- g) Du kan nu anbringe den klare plastplade således, at den næsten når sin endelige position. Du behøver kun at trykke forsigtigt på den lille stift (fig. 1 A) og låse den klare plastplade fast.

4. Husk at registrere din dørklokke-trykknop på dine »signolux«-modtagere!

- Hold funktionsknappen på den pågældende modtager inde. Event-ikonerne lyser efter tur. Slip knappen, når det ønskede ikon lyser.
- Tryk på dørklokke-trykknappen.
- Vent ca. 20 sekunder, og udfør en funktionstest.

5. Montering af dørklokke-trykknappen

Du kan montere dørklokke-trykknappen ved hjælp af de medfølgende dobbeltklæbende strimler. Sørg for at klæbe dem på en glat, tør og ren overflade.

Vigtigt:

Vær opmærksom på, at metaldele og andre bygningsmaterialer kan forstyrre transmissionen af radiosignalet. Da disse metaldele kan være enten synlige eller skjulte på det ønskede monteringssted, skal du altid udføre en funktionstest på monteringsstedet, inden monteringen påbegyndes, og vælg om nødvendigt et andet monterings- eller installationssted, hvis modtagelsen ikke kan garanteres.

Garanti

»Signolux«-enhedener er meget driftssikker. Skulle der på trods af faglig korrekt montage og betjening opstå fejl, bedes du henvende dig til din forhandler eller direkte til producenten. Garantiydelsen omfatter gratis reparation og returnering. Om muligt, bedes du indsende apparatet i den originale emballage, smid altså ikke denne væk. Garantien bortfalder ved skader, der opstår som følge af usagkyndig brug eller reparationsforsøg gennem ikke autoriserede personer (brud af apparatets segl). Garantireparationer gennemføres kun ved indsendelse af det udfyldte garantikort og en kopi af forhandlerens kvittering/kassebon.

Apparatets nummer skal i alle tilfælde anføres.

Miljøinformation



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med en overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Ved udviklingen og fremstillingen af produktet er der anvendt materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genanvendes. Ved bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til for-

målet hvad enten det afleveres på dit lokale indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal indhentes hos de lokale myndigheder.

Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis de ikke håndteres korrekt. Batterier er mærket med viste overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at udtjente batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Nogle batterier er også mærket med den kemiske betegnelse Hg (kviksølv), Cd (cadmium) eller Pb (bly). Dette er særligt skadelige stoffer, og det er derfor vigtigt, at disse batterier bliver indsamlet.

Det er vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de indsamlingsordninger, der er etableret. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

Ved bortskaffelse af udtjente batterier skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til formålet hvad enten det afleveres på dit lokale indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal indhentes hos de lokale myndigheder.

Tekniske specifikationer

Driftstemperatur	-10 til 40°C
Signaloverførsel	868,425 MHz
Rækkevidde (åbne steder)	op til 200 m
HF-sendestyrke	<10 mW
Batteritype	CR2032
Batteriets levetid (5 aktiveringer om dagen)	18 måneder
Mål (HxBxD)	41 x 90 x 23 mm
Vægt	41 g

Dette produkt lever op til kravene i følgende EU-direktiver:



- 2011/65/EU RoHS-direktivet
- 2012/19/EU WEEE-direktivet
- 2014/53/EU RED-direktivet

Overholdelsen af direktiverne anført ovenfor bekræftes af CE-mærket på produktet. Erklæringer vedr. opfyldelse af CE-krav kan findes på internettet på <http://www.humanteknik.com/service>

Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.

Gratis till köpet av din »signalux«-signalanläggning. Du har bestämt dig för ett modernt och pålitligt system. Läs noggrant igenom bruksanvisningen, för att ta anläggningen korrekt i drift och lära känna alla systemets möjligheter.

Standard-leveransomfattning

Kontrollera om alla nedan angivna delar finns med:

- Dörrklockeknapp
- Batteri CR2032 (inbyggd)
- Klisterremsa
- Bruksanvisning
- Garantisedel

Om det saknas delar, kontakta återförsäljaren eller direkt tillverkaren.



Säkerhetsanvisningar

- Läs noggrant och fullständigt genom denna anvisning innan du tar enheter i drift.
- Förvara denna bruksanvisning noggrant, så att även andra användare alltid har den till hands.

Funktionsprincip

En »signalux«-ljussignalanläggning består av minst en sändare (t.ex. Dörrklockeknapp) och en »signalux«-mottagare.

Upp till 8 sändare kan anslutas per mottagarenhet.

Om du trycker t.ex. på dörrklockeknappn, överförs en radiosignal till »signalux«-mottagare. Dessa visar de mottagna signalerna beroende av typ av mottagare.

Driftsättning

1. Insättning, resp. byte av batteri

För att kunna sätta i knappcells batteriet (typ CR2032) måste du först öppna batterifacket.

- Ställ dörrklockeknappen på en arbetsyta, så att de båda vridaxlarna av den genomskinliga plastframsidan (bild 1 A och C) finns bak. .

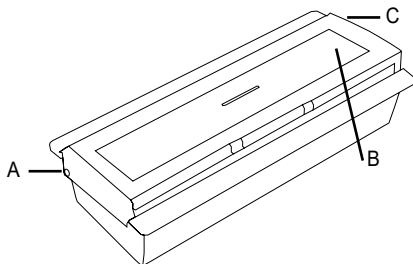


Bild 1: Dörrklockeknapp

- b) Tryck nu försiktigt på den vänstra sidan med ett spetsigt föremål (t.ex.kulspetspenna) på det lilla stiftet (bild 1 A).
- c) Nu borde den genomskinliga platsframsidan till vänster (bild 1 A) kunna skjutas upp och ta av.
- d) Nu kan du öppna den lilla skruven (bild 1 B)) med en liten Phillips-skruvmejsel och ta av framsidan av samtalsknappen bakom den det finns ett kretskort med batteri.
- e) Batteriet (knappcells batteri CR2032) kan nu sättas in i plasthållaren på kretskortet (bild 2D).

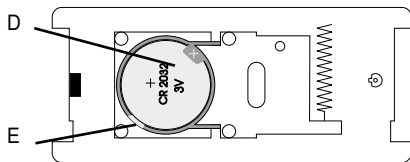


Bild 2: Batterifack dörrklockeknapp

- f) Om du vill byta ett batteri, ta bort det gamla med en liten platt skruvmejsel ur dess plathållare genom att försiktigt lyfta vid hörnen (bild 2 E).
Sedan kan du lägga in ett nytt batteri. Beakta batteriets rätta polaritet.
- g) För sammansättning av dörrklockeknappen, se punkt 3.

2. Märka namnskylden och sätta i den

- a) Om du inte har öppnat höljet än, gå tillväga som det beskrivs i punkt 1 a) till c).
- b) Den genomskinliga plastframsidan består av två delar. Däremellan kan den märkta namnskylden (mått: 94 mm x 24 mm) skjutas in. Beakta att texten kan läsas åt rätt håll.
Beakta också att namnskylden har en öppning som inte täcker till lysdioden eller minst låter ljuset skina igenom.
- c) Sätt de båda genomskinliga delarna av plastframsidan ihop igen, så att öppningarna griper in i varandra.
- d) För sammansättning av dörrklockeknappen, se punkt 3.

3. Sammansättning av dörrklockeknappen

- a) om du endast har ändrat namnskylden, gå till punkt e).
- b) Beakta före sammansättning att de små skruvarna (bild 1 B) kan gripa in på rätt plats. Vrid eventuellt med höljet med 180°.
- c) Sätt framsidan i dörrklockeknapphöljet och tryck försiktigt ihop båda delar tills höljets delar snäpper fast. Beakta att den insatta gummitätningen sitter korrekt.
- d) Skruva den lilla skruven (bild 1 B) försiktigt in med en liten Phillips-skruvmejsel.
- e) Håll dörrklockeknappen så att den lilla skruven (bild 1 B) finns till höger.
- f) På den högra sidan av knappen finns en liten öppning (bild 1 C) dit gångjärnstiftet av den genomskinliga plastframsidan kan hängas in.

- g) Nu kan du lägga i den genomskinliga plastframsidan så att den nästan helt har uppnått sitt ändläge. Du måste måste bara trycka försiktigt in det lilla stiftet (bild 1 A) och snäppa fast den genomskinliga plastframsidan.

4. Glöm inte att anmäla dörrklockeknappen hos din »signolux«-mottagare!

- a) Håll länge funktionsknappen av den aktuella mottagaren nedtryckt. Symbolerna lyser upp efter varandra. Släpp knappen när symbolen som önskas tänds.
- b) Tryck på dörrklockeknappen.
- c) Vänta i cirka 20 sekunder och testa sedan funktionen.

5. Fastsättning av dörrklockeknappen

Du kan fästa dörrklockeknappen med den medföljande dub-belsidiga klisterremsan. Se till att undergrunden är glatt, torr och ren.

Viktig anmärkning:

Beakta att metaldelar och andra byggmaterial kan påverka spridning av radiosignalen. Eftersom sådana metaldelar kan finnas synliga eller osynliga på önskad fastsättnings- eller uppställningsplats, borde du före varje fastsättning genomföra ett funktionstest direkt på fastsättningsplatsen.

Välj eventuellt en annan fastsättningsplats, om mottagningen inte kan garanteras.

Garanti

Enheten är väldigt säker i drift. Om de trots korrekt användning uppstår störningar, kontakta återförsäljaren eller vänd dig direkt till tillverkaren. Garantin omfattar en gratis reparation samt gratis retursändning. Sänd enheterna, om möjligt, i originalförpackningen, kasta den alltså inte.

Garantin slutar gälla vid skador som orsakades av oprofessionell hantering eller reparationsförsök av obehöriga personer (förstöring av garantisigillen). Garantireparationer utförs endast om du skickar den ifyllda garantisedelns samt en kopia på fakturan/kvittot av återförsäljaren.

Enhetsnummer måste anges.



Avfallshantering av använda elektriska och elektroniska enheter (ska användas i EU och andra europeiska länder) med ett separat samlingsystem för dessa enheter. Symbolen på produkten eller dess förpackning hänvisar till att denna produkt inte ska behandlas som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på återvinningsstationen för elektriska och elektroniska enheter.

Med ditt bidrag till rätt avfallshantering av dessa produkt skyddar du miljön och medmänniskornas hälsa. Miljö och hälsa påverkas negativt av fel avfallshantering. Materialåtervinning hjälper till att minska förbrukningen av råmaterial. Mer information om återvinning av denna produkt får du i din kommun, kommunala återvinningsstationer eller butiken där du köpte produkten.

Teknisk specifikation

Arbetsområde	-10 till 40°C
Radiofrekvens	868,425 MHz
Överföringsområde	op till 200 m
HF-prestanda	<10 mW
Batteri	CR2032
Batteriernas livslängd (5 aktiveringar per dag)	18 månader
Mått (HxBxD)	41 x 90 x 23 mm
Vikt	41 g

Denna enhet uppfyller kraven i följande EU-direktiv:



- 2011/65/+2015/863/EU RoHS-direktiv
- 2012/19/EU WEEE-direktiv
- 2014/53/EU RED-direktiv

Överensstämmelse med de ovan angivna direktiven bekräftas med CE-märkningen på enheten. CE-försäkran om överensstämmelse kan hittas på internet under www.humanteknik.com/service på engelska.

Tekniska specifikationer kan ändras uden varsel.

Onnittelemme »signolux«-merkinantojärjestelmän hankkimisesta. Valitsit nykyaikaisen ja luotettavan järjestelmän. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, jotta voit ottaa laitteiston käyttöön oikein ja tutustua kaikkiin järjestelmän tarjoamiin mahdollisuuksiin.

Vakiotoimituksen laajuus

Tarkasta, ovatko kaikki seuraavassa luetellut osat mukana:

- Ovikellopainike
- Paristo CR2032 (sisäänrakennettu)
- Kaksipuoleinen tarraliuska
- Käyttöohje
- Takuukortti

Mikäli osia puuttuu, ole hyvä ja käänny alan liikkeen tai suoran valmistajan puoleen.



Turvallisuusohjeet

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaan läpi, ennen kuin otat laitteen käyttöön ja käytät sitä.
- Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti, jotta se on joka hetki muidenkin käyttäjien saatavilla

Toimintaperiaate

»Signolux« hälytysjärjestelmä koostuu vähintään yhdestä lähettimestä ja vastaanottimesta.

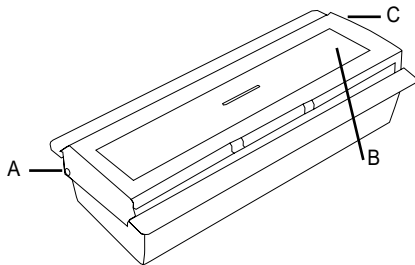
Ovikellopainiketta painettaessa radiosignaali välittyy »signolux«-vastaanottimeen ja ilmaistaan ääni- ja / tai valosignaaleilla.

Asennus

1. Paristojen asennus

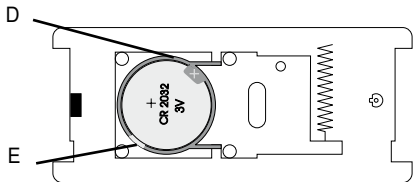
Pariston (CR2032) asennusta varten, täytyy paristokotelo avata.

- a) Aseta ovikellopainike työskentelytasolle siten, että läpinäkyvän muoviosan kääntyvät akselit molemmilla puolilla osoittavat taaksepäin (kuva 1 A ja C).



Kuva 1: Ovikellopainike

- b) Käyttäen teräväkärkistä esinettä (esim. kuulakärkikynä) paina varovasti vasemmalla reunassa olevaa pientä tappia (kuva 1 A).
- c) Nyt pitäisi olla mahdollista irrottaa läpinäkyvä osa nostamalla sitä (kuva 1 A).
- d) Avaa pieni ruuvi (kuva 1 B) käyttäen ristipääruuvimeisseliä ja irrottaa ovikellopainikkeen päällikansi, jonka alla on ovikellon piirilevy paristoon.
- e) Paristoa vaihdettaessa, poista vanha paristo varovasti nostamalla ruuvimeisselillä sen reunaa (kuva 2, E) Varmista pariston oikea napaisuus.



Kuva 2: Ovikellopainikkeen paristolokero

- f) Aseta painike takaisin koteloon painamalla molempia puolia yhteen, kunnes ne lukittuvat paikoilleen. Varmista, että kumitiiviste on tiiviisti paikoillaan.
- g) Siirry nyt vaiheeseen 3 ovikellon asentaminen.

2. Nimen lisääminen

- a) Jos et ole vielä irrottanut läpinäkyvää osaa, suorita toimenpiteet kohdissa 1 a) - c).
- b) Läpinäkyvässä muoviosassa on kaksi osaa. Nimilappu voidaan asettaa niiden väliin (mitat: 94 x 24 mm). Huolehdi, että nimilappu tulee oikeinpäin. Huomioi myös, että nimilapussa on pieni kolo LED – merkkivalolle.
- c) Aseta läpinäkyvät muoviosat takaisin vastakkain niin, että ne kiinnittyvät toisiinsa.
- d) Siirry nyt vaiheeseen 3 ovikellon asentaminen.

3. Kokoaminen

- a) Jos olet vain vaihtanut nimilapun, siirry kohtaan e)
- b) Ennen asennusta varmista, että pieni ruuvi (kuva 1 B) voi kiinnittyä oikeaan kohtaan. Tarvittaessa käännä yhtä osaa kotelosta 180°. Varmista, että kumitiiviste on oikein kotelossa.
- c) Aseta päällikansi ovikellopainikkeen koteloon ja paina molempia lujasti yhteen, kunnes kotelon osat lukittuvat paikalleen.
- d) Ruuvaa varovasti pieni ruuvi paikalleen (kuva 1 B) ristipääruuvimeisselillä.
- e) Tartu nyt ovikellopainikkeeseen siten, että pieni ruuvi (kuva 1 B) on oikealle.
- f) Ovikellopainikkeen oikealla puolella on pieni aukko (kuva 1 C), johon läpinäkyvän muoviosan niveltappi voidaan asettaa.

- g) Voit nyt asettaa läpinäkyvän osan niin, että se on lähes lopullisella paikallaan. Sinun tarvitsee vain painaa varovasti pientä tappia (kuva 1 A) ja lukita läpinäkyvä osa paikalleen.

4. Älä unohda rekisteröidä ovikellopainiketta Signolux vastaanottimen kanssa

- a) Pidä kunkin vastaanottimen toimintopainiketta pitkään alas painettuna. Symbolit syttyvät yksitellen. Irrota painike heti kun haluttu symboli syttyy.
- b) Käytä ovikellopainiketta.
- c) Odota n. 20 sekuntia ja testaa sitten toiminto.

5. Ovikellopainikkeen kiinnittäminen

Voit kiinnittää ovikellopainikkeen toimituksen mukana tulleilla kaksipuolisilla liimanauhoilla. Pidä huolta siitä, että alusta on tasainen, kuiva ja puhdas.

Tärkeää huomata: Huomaa, että metalliosat ja muut rakenusmateriaalit voivat vaikuttaa radiosignaalin etenemiseen. Koska kyseisiä metalliosia voi olla näkyvillä tai piilossa halutuissa kiinnitys- tai asennuskohdissa, on toimintatesti suoritettava tarkalleen jokaisessa kiinnityskohdassa ennen jokaista kiinnitystä.

Valitse tarvittaessa uusi kiinnityskohta, jos vastaanottoa ei voida taata.

Takuu

Laitte on erittäin turvallinen käyttää. Mikäli se ei oikeasta käytöstä huolimatta toimi moitteettomasti, käänny alan liikkeen tai suoraan valmistajan puoleen.

Takuu kattaa sekä korjauskustannukset että lähetyksestä aiheutuneet kulut. Palauta laite mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa.

Älä siis hävitä pakkausta. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai jos laitetta ovat korjanneet muut kuin valtuutetut korjausliikkeet (koneen sinetti on rikki). Takuukorjaukset suoritetaan vain, jos lähetykseen sisältyy täytetty takuukortti ja kopio alan liikkeen antamasta ostokuitista tai laskusta.

Laitenumero on myös aina ilmoitettava.



Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden **hävittäminen** (sovelletaan Euroopan unionin maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erityinen näille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmä). Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Tämän tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia. Vääränlainen laitteen hävittäminen on vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Materiaalien uudelleenkäyttö säästää raaka-ainevarojen kulutusta.

Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, asuinalueesi kierrätyspisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.

Tekniset tiedot:

Käyttölämpötila	-10 à 40°C
Radiotaajuus	868,425 MHz
Kantomatka	-> 200 m
HF kapasiteetti	<10 mW
Paristo	CR2032
Pariston vaihtoväli	18 kk
Mitat (HxBxD)	41 x 90 x 23 mm
Paino	41 g

* Vientiversion USA, CA, AU ja IL taajuus on 915 MHz

Tämä laite täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:



- 2011/65/+2015/863/EU RoHS-direktiivi
- 2012/19/EU WEEE-direktiivi
- 2014/53/EU RED-direktiivi

Laitteessa oleva CE-merkki vahvistaa, että laite vastaa yllä mainittuja direktiivejä. Englanninkieliset CE-vaatimustenmukaisuusvakuutukset löytyvät Internet-osoitteesta <http://www.humantech.com/service>

Muutokset teknisiin ominaisuuksiin pidätetään.

Gratulujemy państwu zakupu systemu alarmowego »signolux«! Wybrali Państwo nowoczesne i niezawodne urządzenie. Uprzejmie prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją użytkownika. Umożliwi to prawidłowe użytkowanie urządzenia i zaznajomienie się ze wszystkimi możliwościami, które oferuje system.

Zawartość opakowania

Uprzejmie prosimy o sprawdzenie, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy:

- Przycisk dzwonka drzwiowego
- Bateria (CR2032) (wbudowana)
- Dwustronna taśma klejąca
- Instrukcja użytkownika
- Karta gwarancyjna

Jeżeli brakuje któregoś z elementów, prosimy o kontakt z najbliższym punktem sprzedaży lub bezpośrednio z producentem.



Instrukcja bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia i użyciem go uprzejmie prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji.
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby użytkownicy zawsze mieli do niej dostęp.

Zasada działania

System powiadamiania »signolux« składa się z co najmniej jednego nadajnika (np. przycisk dzwonka drzwiowego) oraz odbiornika »signolux«. Do każdej ikony zdarzenia odbiornika może być przypisanych do 8 nadajników.

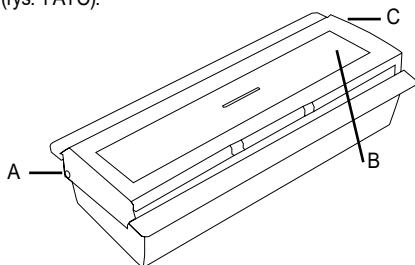
Jeżeli, na przykład, zostanie naciśnięty przycisk dzwonka, do odbiornika »signolux« będzie transmitowany sygnał radiowy (częstotliwość radiowa 868,425 MHz). Zależnie od rodzaju odbiornika, otrzymanie sygnału jest wskazywane za pomocą światła, dźwięku lub wibracji.

Konfiguracja

1. Wkładanie i wymiana baterii

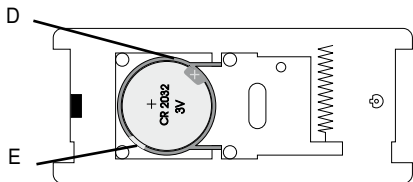
Aby włożyć baterię pastylkową (typu CR 2032), najpierw należy otworzyć komorę baterii.

- a) Umieścić przycisk dzwonka drzwiowego na powierzchni roboczej w taki sposób, aby punkty mocowania przezroczystej czołówki z tworzywa sztucznego znalazły się z tyłu (rys. 1A i C).



Rysunek 1: Przycisk dzwonka drzwiowego

- b) Następnie, za pomocą ostro zakończzonego przedmiotu (np. długopisu) nacisnąć mały trzpień z lewej strony (rys. 1 A).
- c) Teraz powinno być możliwe pchnięcie do góry i ściągnięcie przezroczystej czołówki z tworzywa sztucznego (rys. 1 A).
- d) Można teraz wykręcić mały wkręt (rys. 1 B) za pomocą niewielkiego wkrętaka krzyżakowego i zdjąć przednią część dzwonka, za którą znajduje się płytka drukowana z baterią.
- e) Włożyć baterię (bateria pastylkowa CR 2032) do gniazda z tworzywa sztucznego na płycie drukowanej (rys. 2 D).



Rysunek 2: Komora baterii

- f) W przypadku wymiany należy, za pomocą małego wkrętaka płaskiego, wyjąć starą baterię z gniazda z tworzywa sztucznego, unosząc delikatnie jej brzeg (rys. 2 E). Następnie można włożyć nową baterię. Należy pamiętać o właściwej biegunowości baterii.
- g) Montaż dzwonka drzwiowego opisano w kroku 3.

2. Wkładanie tabliczki z nazwiskiem

- a) Jeżeli obudowa nie została jeszcze otworzona, proszę wykonać kroki 1 a) do 1 c).
- b) Przezroczysta czołówka z tworzywa sztucznego składa się z dwóch części. Pomiędzy nie można wsunąć tabliczkę z nazwiskiem (o wymiarach: 94 x 24 mm). Należy upewnić się, że litery nie są ustawione do góry nogami. Proszę również pamiętać, że tabliczka z nazwiskiem posiada małe wycięcie na wskaźnik stanu LED.
- c) Następnie ponownie złożyć dwie przezroczyste części czołówki, tak aby wycięcia zazębiły się.
- d) Montaż dzwonka drzwiowego opisano w kroku 3.

3. Montaż

- a) Jeżeli była tylko wymieniana tabliczka z nazwiskiem, proszę przejść do kroku e).
- b) Przed montażem należy upewnić się, że mały wkręt (rys. 1 B) chwyta we właściwym punkcie. W razie potrzeby można obrócić jedną z części obudowy o 180°. Należy upewnić się, że gumowa uszczelka jest prawidłowo osadzona w obudowie.
- c) Wsunąć czołówkę do obudowy dzwonka i mocno ścisnąć obudowę, tak aby jej elementy zablokowały się.
- d) Ostrożnie wkręcić mały wkręt (rys. 1 B), posługując się wkrętakiem krzyżakowym.
- e) Przytrzymać teraz dzwonek w taki sposób, aby mały wkręt (rys.1 B) znajdował się po prawej stronie.

- f) Z prawej strony przycisku znajduje się mały otwór (rys. 1 C), w który można wsunąć trzpień zawiasowy przezroczystej czołówki z tworzywa sztucznego.
- g) Teraz można zmienić położenie czołówki z tworzywa sztucznego w taki sposób, aby niemal osiągnęła swoje położenie końcowe. Wystarczy ostrożnie wcisnąć mały trzpień (rys. 1 A) i zablokować przezroczystą czołówkę z tworzywa sztucznego w miejscu.

4. Konieczność rejestracji dzwonka drzwiowego w odbiornikach »signolux«

- a) Nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcyjny danego odbiornika. Ikony zdarzeń będą podświetlane po kolei. Puścić przycisk, gdy zapali się żądana ikona.
- b) Nacisnąć przycisk dzwonka drzwiowego.
- c) Następnie odczekać około 20 sekund i sprawdzić, czy funkcja działa.

5. Montaż przycisku dzwonka drzwiowego

Przycisk dzwonka drzwiowego można zamontować, korzystając z załączonych pasków taśmy dwustronnej. Należy zadbać o to, aby powierzchnia, na której zostanie przyklejona taśma, była gładka, sucha i czysta.

Ważna uwaga:

Należy pamiętać, że części metalowe i inne materiały budowlane mogą zakłócać transmisję sygnału radiowego. Ponieważ elementy tego rodzaju mogą być zarówno widoczne, jak i

ukryte w żądanym miejscu montażu, zawsze należy przeprowadzać test funkcjonalny w miejscu wybranym pod montaż przed rozpoczęciem samego procesu montowania i, w razie potrzeby, wybrać inne miejsce montażu lub instalacji, gdy uprzednio wybrana lokalizacja nie daje gwarancji poprawnego odbioru.

Gwarancja

Urządzenia »signolux« są wysoce niezawodne. Jeżeli jednak wystąpi wadliwe działanie zespołu, mimo prawidłowego ustawienia i właściwej obsługi jednostki, prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym lub bezpośrednio z producentem. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę produktu i odesłanie go właścicielowi.

Zalecane jest wysłanie produktu w jego oryginalnym opakowaniu, zatem należy zachować opakowanie na czas trwania okresu gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe obchodzenie się z zespołem lub przez próby naprawy dokonywane przez osoby nieposiadające odpowiedniego upoważnienia (zniszczenie uszczelnienia jednostki). Naprawy w ramach gwarancji będą wykonane tylko wtedy, gdy zostanie przesłana kompletna karta gwarancyjna wraz z kopią rachunku/paragonu wystawionego przez naszego przedstawiciela handlowego.

Zawsze należy podawać numer produktu.



Usuwanie zużytych zespołów elektrycznych i elektronicznych (stosuje się wyłącznie w krajach Unii Europejskiej oraz innych krajach posiadających oddzielne systemy zbierania odpadów).

Symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że danego wyrobu nie można traktować jak zwykłego odpadu z gospodarstwa domowego, ale że należy zwrócić go do punktu zbiórki odpadów w celu recyklingu odpowiedniego dla produktów elektrycznych i elektronicznych.

Dzięki odpowiedniej utylizacji tego wyrobu chronią Państwo środowisko naturalne i zdrowie innych osób. Niewłaściwe usuwanie stanowi zagrożenie dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

Recykling materiałów pomaga ograniczyć zużycie surowców. Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można otrzymać w społeczności lokalnej, od miejscowego przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub od naszego przedstawiciela handlowego.

Dane techniczne

Zakres temperatury pracy	Od -10 do 40°C
Częstotliwość radiowa	868,425 MHz
Zasięg (otwarte przestrzenie)	do 200 m
Moc sygnału wysokiej częstotliwości	<10 mW
Bateria	CR2032
Żywotność baterii (przy 5 aktywacjach dziennie)	18 miesięcy
Wymiary (W x S x G)	41 x 90 x 23 mm
Masa	41 g

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi normami WE:



- 2011/65/+2015/863/WE – Dyrektywa RoHS
- 2012 / 19 / WE – Dyrektywa WEEE
- 2014 / 53 / WE – Dyrektywa RED

Zgodność z powyższymi dyrektywami potwierdza oznaczenie CE umieszczone na urządzeniu. CE deklaracje zgodności są dostępne online, na stronie internetowej:

www.humanteknik.com/service

Specyfikacje techniczne podlegają zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.



Přijměte naše blahopřání ke koupi výstražného systému »signolux«. Zvolili jste moderní a spolehlivé zařízení. Pozorně si prosím přečtěte uživatelskou příručku, abyste mohli zařízení správně používat a abyste se seznámili se všemi možnostmi, které systém nabízí.

Obsah balení:

Laskavě zkontrolujte, zda byly dodány všechny následující části:

- tlačítko dveřního zvonku
- baterie CR2032 (vestavěný)
- oboustranný lepicí pásek
- uživatelská příručka
- záruční karta

Pokud něco z toho chybí, kontaktujte prosím přímo svého odborného dodavatele nebo výrobce



Bezpečnostní pokyny

- Než uvedete zařízení do chodu a začnete jej používat, laskavě si důkladně přečtěte příručku.
- Tuto provozní příručku uložte na bezpečné místo tak, aby ji stále měli k dispozici i jiní uživatelé.

Princip funkce

Výstražný systém »signolux« sestává z nejméně jednoho vysílače (např. tlačítko dveřního zvonku) a přijímače »signolux«. Ke každé ikoně události přijímačů lze přiřadit až 8 vysílačů.

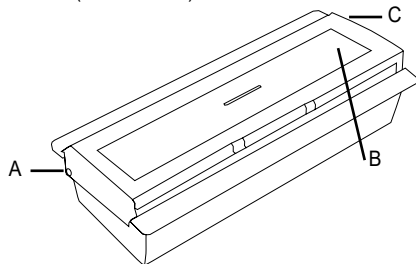
Jestliže je například stisknuto tlačítko dveřního zvonku (radiová frekvence 868,425 MHz), přenese se to do přijímače »signolux«. Podle typu přijímače jsou přijaté signály indikovány světlem, zvukem nebo vibrací.

Instalace

1) Vložení a výměna baterie

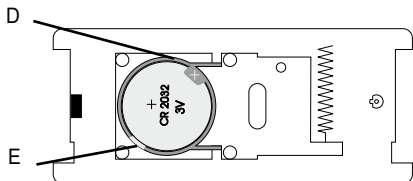
Chcete-li vložit knoflíkovou baterii (typ CR 2032), musíte nejprve otevřít přihrádku baterie.

- Dejte tlačítko dveřního zvonku na pracovní povrch tak, aby dvě osy otáčení průhledného plastového čela byly vzadu (obr. 1 A a C).



Obrázek 1: Tlačítko dveřního zvonku

- b) Ostrým předmětem (např. propiskou) opatrně stiskněte malý výstupek na levé straně (obr. 1 A).
- c) Nyní byste měli být schopni zatlačit nahoru a vyjmout průhledné plastové čelo (obr. 1 A).
- d) Nyní můžete otevřít malý šroub (obr. 1 B) malým křížovým šroubovákem a sejmut čelo tlačítka dveřního zvonku, za kterým je PCB s baterií.
- e) Vložte baterii (knoflíková baterie CR 2032) do plastového držáku na PCB (obr. 2 D).



Obrázek 2: Příhrádka na baterie

- f) Jestliže chcete baterii vyměnit, vyjměte starou baterii malým plochým šroubovákem z jeho plastového držáku tak, lehce nadzvednete její okraj (obr. 2 E). Pak můžete vložit novou baterii. Laskavě dbejte na správnou polaritu baterie.
- g) Viz prosím krok 3, kde naleznete postup montáže tlačítka dveřního zvonku.

2. Vkládání štítku se jménem

- a) Jestliže jste ještě neotevřeli těleso, laskavě pokračujte, jak je popsáno v kroku 1 a) až c).
- b) Průhledné plastové čelo se skládá ze dvou částí. Lze mezi ně vložit popsany štítek se jménem (rozměry: 94 x 24 mm).
- c) Zkontrolujte prosím, že je štítek správně vyrovnaný. Pamatujte také na to, že štítek se jménem má malý výřez pro stavovou diodu LED.
- d) Dejte dvě průhledné plastové části čela k sobě, aby se zářezy vzájemně aretovaly.
- e) Viz prosím krok 3, kde naleznete postup montáže tlačítka dveřního zvonku.

3. Montáž

- a) Jestliže jste pouze vyměnili štítek se jménem, přejděte na krok e).
- b) Před montáží se ujistěte, že malý šroubovák (obr. 1 B) může zapadnout na správné místo. Je-li to nutné, otočte jednu část tělesa o 180°. Zkontrolujte prosím, zda pryžové těsnění správně sedí v tělese.
- c) Vložte čelní část do tělesa tlačítka dveřního zvonku a oboje k sobě pevně přitlačte, až se části tělesa aretují na místě.
- d) Opatrně otočte šroubek (obr. 1 B) malým křížovým šroubovákem.
- e) Nyní přidržte tlačítko dveřního zvonku tak, aby byl šroubek (obr. 1 B) napravo.

- f) Na pravé straně tlačítka je malý otvor (obr. 1 C), do kterého lze zasunout výstupek průhledného plastového čela.
- g) Nyní můžete umístit průhledné plastové čelo takovým způsobem, až téměř dosáhne konečné polohy. Musíte pouze opatrně stisknout malý výstupek (obr. 1 A) a aretovat průhledné plastové čelo na místě.

4. Nezapomeňte registrovat tlačítko dveřního zvonku k vašim přijímačům »signalux«!

- a) Přidržete funkční tlačítko příslušného přijímače stisknuté. Ikony událostí se budou v určitém pořadí rozsvěcovat. Jakmile bude svítit požadovaná ikona, tlačítko uvolněte.
- b) Stiskněte tlačítko dveřního zvonku.
- c) Počkejte cca 20 sekund a otestujte funkci.

5. Montáž tlačítka dveřního zvonku

Tlačítko dveřního zvonku můžete namontovat pomocí dodaných pruhů oboustranné pásky. Rozhodně je přilepte na hladký, suchý a čistý povrch.

Důležitá poznámka:

Laskavě pamatujte na to, že kovové části a jiné stavební materiály mohou narušovat přenos radiového signálu.

Jelikož takové části mohou být na požadovaném místě montáže buď viditelné nebo skryté, měli byste vždy nejprve provést test funkce v místě montáže a případně zvolit jiné místo montáže či instalace, jestliže by příjem nebyl zaručen.

Záruka

Zařízení »signalux« jsou velmi spolehlivé výrobky. Pokud se vyskytne závada, přestože zařízení nastavíte a provozujete správně, kontaktujte prosím svého prodejce nebo přímo výrobce.

Tato záruka se vztahuje na opravu výrobku a to, že vám bude bezplatně navrácen.

Doporučujeme, abyste výrobek zaslali v jeho originálním balení, takže si toto balení uchovejte po dobu trvání záruky. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávnou manipulací ani pokusy o opravu zařízení osobami k tomu neautorizovanými (zničení pečeti na jednotce).

Opravy budou provedeny v rámci záruky pouze tehdy, pokud je zaslána vyplněná záruční karta doplněná kopií faktury/dokladu od prodejce.

Při jakékoli události uvádějte číslo výrobku.



Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v zemích Evropské unie a jiných zemích se systémem třídění odpadu).

Symbol na výrobku nebo balení ukazuje, že tento výrobek nemá být považován za běžný domovní odpad, ale máte jej odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Správnou likvidací tohoto výrobku chráníte životní prostředí a zdraví svých bližních. Nesprávnou likvidací byste ohrožovali životní prostředí a zdraví osob.

Recyklace materiálu pomáhá snižovat spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte ve své lokální komunitě, od místní firmy na zpracování odpadu nebo od svého lokálního prodejce.

Technická data

Pracovní rozsah	0 až 40 °C
Radiová frekvence	868,425 MHz
Copertura (aree libere)	až 200 m
Schopnost VF	<10 mW
Baterie	CR2032
Životnost baterií (5 aktivací denně)	18 měsíců
Rozměry (VxŠxH)	41 x 90 x 23 mm
Hmotnost	41 g

Toto zařízení vyhovuje následujícím standardům EU:



- 2011/65/+2015/863/ směrnice EU RoHS
- 2012/19/ směrnice EU WEEE
- 2014/53/ směrnice EU RED

Shoda se směrnicemi uvedenými výše je potvrzena pečeti CE na zařízení. CE

Prohlášení o shodě jsou k dispozici na internetu na adrese www.humantechnik.com/service.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Blahoželáme vám ku kúpe poplašného systému »signalux«! Vybrali ste si moderné a spoľahlivé zariadenia. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste vedeli zariadenie správne používať a oboznámili sa so všetkými možnosťami, ktoré tento systém ponúka.

Obsah balenia

Skontrolujte, či sú súčasťou balenia všetky nasledovné diely:

- Tlačidlo zvončeka
- Batéria CR2032 (vstavaný)
- Obojstranný lepiaci pásik
- Návod na obsluhu
- Záručný list

Ak niektoré diely chýbajú, obráťte sa priamo na odborného predajcu alebo výrobcu.



Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky a jeho používaním si pozorne prečítajte tento návod.
- Uchovajte si tento návod na použitie na bezpečnom mieste, kde bude kedykoľvek dostupný aj pre ostatných používateľov.

Princíp fungovania

Signalizačný systém »signalux« sa skladá z najmenej jedného vysielača (napr. tlačidla zvončeka) a prijímača signálu »signalux«. Ku každej ikone prijímačov možno priradiť až 8 vysielačov.

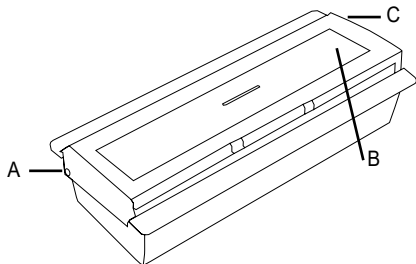
Ak napr. stlačíte tlačidlo zvončeka, do prijímača »signalux« sa prenáša rádiový signál (rádiová frekvencia 868,425 MHz). V závislosti od typu prijímača sú prijímané signály indikované svetlom, zvukom alebo vibráciami.

Nastavenie

1. Vloženie a výmena batérie

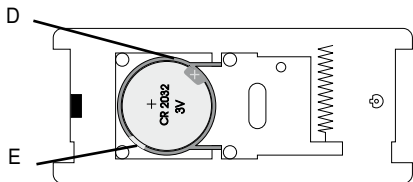
Aby ste mohli vložiť okrúhlu batériu (typ CR 2032), musíte najskôr otvoriť priestor pre batériu.

- a) Umiestnite tlačidlo zvončeka takým spôsobom na pracovnú plochu, aby obe osi otáčania priehľadnej plastovej plochy boli vzadu (obrázok 1 A a C).



Obrázok 1: Tlačidlo zvončeka

- b) Pomocou špicatého predmetu (napr. pera) opatrne stlačte malý kolík na ľavej strane (obrázok 1 A).
- c) Teraz by ste mali byť schopní posunúť priehľadnú plastovú plochu nahor a odstrániť ju (obrázok 1 A).
- d) Teraz môžete odstrániť malú skrutku (obrázok 1 B) pomocou malého imbusového skrutkovača a vybrať prednú časť zvončeka tlačidla, za ktorým je doska plošných spojov s batériou.
- e) Vložte batériu (okrúhla batéria CR 2032) do plastového držiaka dosky plošných spojov (obrázok 2 D).



Obrázok 2: Priestor na batériu

- f) Ak by ste chceli vymeniť batériu, vyberte starú pomocou malého plochého skrutkovača z jej plastového držiaka tak, že mierne zdvihnete okraj (obrázok 2 E). Potom môžete vložiť novú batériu. Zabezpečte správnu polaritu batérie.
- g) Pozrite si krok 3, kde nájdete montáž tlačidla zvončeka.

2. Vloženie štítka s menom

- a) Ak ste ešte neotvorili kryt, postupujte tak, ako je to popísané v kroku 1 a) až c).
- b) Priehľadná plastová strana sa skladá z dvoch častí. Označený štítok s menom sa dá vložiť medzi ne (rozmer: 94 x 24 mm). Ubezpečte sa, že štítok je správny. Majte na pamäti, že štítok s menom má malý výrez na stavovú diódu LED.
- c) Dajte obe priehľadné časti plastovej strany späť dohromady tak, aby sa zárezy zaistili.
- d) Pozrite si krok 3, kde nájdete montáž tlačidla zvončeka.

3. Montáž

- a) Ak ste vymenili len štítok s menom, pokračujte krokom e).
- b) Pred montážou sa uistite, že malý skrutka (obr. 1 B) sa môže uchopiť na správnom mieste. Ak je to potrebné, otočte jednu časť krytu o 180°. Uistite sa, že gumové tesnenie správne sedí vo vnútri krytu.
- c) Vložte prednú stranu do krytu tlačidla zvončeka a pevne stlačte obe strany, kým časti krytu nezapadnú na svoje miesto.
- d) Opatrne skrutkujte malú skrutku (obr. 1 B) malým imbusovým skrutkovačom.
- e) Teraz podržte tlačidlo zvončeka tak, aby bola malá skrutka (obrázok 1 B) na pravej strane.

- f) Na pravej strane tlačidla sa nachádza malý otvor (obrázok 1 C), kam je možné zasunúť závesový kolík priehľadnej plastovej strany.
- g) Teraz môžete umiestniť priehľadnú plastovú stranu takým spôsobom, aby takmer dosiahla svoju konečnú polohu. Stačí len opatrne stlačiť malý kolík (obrázok 1 A) a zaistiť priehľadnú plastovú stranu na svojom mieste.

4. Nezabudnite zaregistrovať tlačidlo zvončeka vo vašich prijímačoch »signalux«!

- a) Udržujte stlačené funkčné tlačidlo príslušného prijímača. Ikony udalostí sa rozsvietia postupne. Uvoľnite tlačidlo, keď svieti požadovaná ikona.
- b) Stlačte tlačidlo zvončeka.
- c) Počkajte približne 20 sekúnd a otestujte fungovanie.

5. Montáž tlačidla zvončeka

Tlačidlo zvončeka môžete namontovať pomocou dodávaných prúžkov s obojstrannou páskou. Dávajte pozor, aby ste ho prilepili na hladký, suchý a čistý povrch.

Dôležitá poznámka:

Majte na zreteli, že kovové časti a ostatné stavebné materiály môžu rušiť prenos rádiového signálu.

Vzhľadom na to, že v požadovanom mieste montáže môžu byť buď viditeľné, alebo skryté, mali by ste vždy pred začatím procesu montáže vykonať test funkčnosti a v prípade potreby vybrať iné miesto montáže alebo inštalácie, ak príjem nie je zaručený.

Záruka

Zariadenia »signalux« sú veľmi spoľahlivé produkty. Ak napriek správne nastaveniu a fungovaniu jednotiek dôjde k poruche, obráťte sa priamo na svojho predajcu alebo výrobcu. Táto záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu produktu a jeho vrátenie zákazníkovi.

Odporúčame, aby ste produkt zaslali v jeho originálneho obale, takže obal si odložte počas celého trvania záručnej lehoty. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo pokusom o opravu jednotky osobami, ktoré na to nie sú oprávnené (porušenie pečate na jednotke).

Opravy sa budú vykonávať v rámci záruky len v prípade, že ak bude predložený vyplnený záručný list spolu s kópiu faktúry predajcu/pokladničného dokladu.

V každom prípade vždy uveďte číslo produktu.



Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platné v krajinách Európskej únie a iných krajinách so systémom separovaného zberu).

Symbol na produkte alebo na obale znamená, že s týmto produktom sa nesmie manipulovať ako s bežným odpadom z domácnosti, ale musí sa vrátiť do zberného miesta za účelom recyklácie elektrických a elektronických zariadení.

Správnou likvidáciou tohto produktu chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkych. Nesprávna likvidácia ohrozuje životné prostredie a zdravie.

Recyklácia materiálu pomáha znižovať spotrebu surovín. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate vo vašom miestnom úrade, od spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou komunálneho odpadu alebo od miestneho predajcu.

Technické údaje

Pracovný dosah	-10 až 40 °C
Rádiová frekvencia	868,425 MHz
Dosah (otvorené priestory)	do 200 m
Kapacita HF	<10 mW
Batéria	CR2032
Životnosť batérie (5 aktivácií za deň)	18 mesiacov
Rozmery (VxŠxH)	41 x 90 x 23 mm
Hmotnosť	41 g

Toto zariadenie spĺňa nasledovné normy ES:



- Smernica 2011/65/+2015/863/ES RoHS
- Smernica 2012/19/ES WEEE
- Smernica 2014/53/ES RED

Súlad s vyššie uvedenými smernicami potvrdzuje pečať CE na zariadení. CE vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na internete na adrese www.humantechnik.com/service.

Technické parametre podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia

signolux

Türklingeltaster

Doorbell-pushbutton

Bouton de sonnette de porte

Deurbeltoets

Pulsante campanello

Pulsador de timbre de puerta

Dørklokke-trykknapp

Dörrklockeknapp

Ovikellopainike

Przycisk dzwonka drzwiowego

Tlačítko dveřního zvonku

Tlačidlo zvončeka



HUMANTECHNIK

UK
CA

Designed in Europe



Humantechnik GmbH
Im Woerth 25
DE-79576 Weil am Rhein
Germany
www.humantechnik.com



RM265700_2021-09
A-2657-0 / A-2657-W